



活动性结核病 客户问答

Active TB Disease Questions and Answers for Clients

活动性结核病患者对自己的医护和治疗往往有许多疑问。以下是一些常见的问题和解答，可能有助于您更多地了解可能会遇到的情况：

问：我被告知得了结核病。现在我可能会遇到哪些情况？

Q: I've been told I have TB disease. What can I expect now?

一旦您被告知患有活动性结核病后，您将从护士那里收到不同的印刷资料。这些资料将帮助您更好地了解结核病、您将服用的药物以及您可以采取哪些措施来帮助防止向其他人传播结核病。

您还会接到护士顾问和/或公共卫生护士的电话。这些护士不在结核病诊所工作，但他们是医护团队的一员，负责照顾您和您身边可能需要接受结核病检测的其他人。他们会向您询问您的活动，您接触过的人和您去过的地方。这有助于护士了解应该向谁提供结核病检测。这些护士不会与其他人分享您的身份或信息。

问：活动性结核病的治疗方法是什么？

Q: What is the treatment for active TB disease?

通常治疗 6 到 9 个月，但在某些情况下时间可能更长些。治疗结核病采用各种不同药物（药片），最常见的是异烟肼（isoniazid）、利福平（rifampin）、吡嗪酰胺（pyrazinamide）和乙胺丁醇（ethambutol）。为了更好地对抗结核病菌，需要在不同的时间使用多种药片。护士和医生会检查您的治疗情况，并酌情作出改动。

问：为什么我需要服用结核病药物这么长时间？

Q: Why do I need to take TB medications for so long?

结核病菌非常强大，需要服药至少 6 个月才能杀死结核病菌。即使您开始感觉好转，也要继续按照医生和护士的嘱咐服药，这一点非常重要。如果您停止服用医生和护士要求您服用的药物，务必立即告诉他们。

问：我需要多久去一次诊所？

Q: How often do I need to come to the clinic?

您将定期在疾病控制中心结核病诊所就诊。在治疗的第一个月，您就诊的频率可能较高。此后，大多数人每月去诊所就诊一次。

问：我去诊所就诊，谁会给我看病？

Q: Who will I see during these clinic visits?

我们有一个很好的团队会帮助您，其中包括护士、医生，有时还有药剂师。我们的目标是帮助您好转，尽早、尽量安全地让您保持健康。

问：在诊所就诊期间会做些什么？

Q: What happens during these clinic visits?

我们将询问您的感觉如何，测量您的体重，检查您的眼睛，询问您可能已经开始使用的任何新药物，询问您有无任何副作用，与您一起讨论您的结核病药物，并确保您身体良好。还会要求您做更多的检查，比如验血、胸部 x 光和痰样本检验。这很重要，能让我们了解治疗的效果如何。

在诊所就诊时，是您提问的好时机！您可以使用下面的空行记下您想问的任何问题：

问：在诊所就诊需要多长时间？

Q: How long are these clinic visits?

第一次就诊最长可能需要 2 个小时。如果进展良好，其余的就诊通常时间较短，大约 30 分钟。

问：我什么时候结束治疗，不用再去诊所？

Q: When is my treatment completed so that I no longer have to come to the clinic?

医生会告诉您治疗何时结束。医生会观察一些指标，比如痰液检查何时显示没有结核菌生长，体重变化，药物服用方式，服用的药物数量和种类，x光检查的好转，以及总体感觉是否好转。您完成治疗后，可能还需要返回诊所，确保您身体仍然良好。这些就诊通常时间短很多，往往包括x光胸部检查和医生做的健康检查。